ন্মুগাণীষ্ট্রীর্ট্রগাথান্দ্রমনির্ট্রগাথার্ল্ডর ১ মনি:ছুর্ক্রিনিইরামা ORDER OF BUSINESS FOR THE 7TH SESSION FIRST PARLIAMENT OF BHUTAN

भुग्रयों शञ्च । यदि हैं श्र । अश्र ।

THURSDAY, May 19 2.30-3.30 p.m

> ক্র'নার্ক্রন্ত্রকারীরেন্ত্রকারীর র্মানার্বা REGISTRATION OF THE HON MEMBERS

ল্যাক্রমন্যারাস্থ্রদা

DISTRIBUTION OF DOCUMENTS

- १. त्वुनानानार्भः नेनानार्द्धनायमार्श्वनास्तेनास्ते न्यन्या २०११ उदाया
- 1. Bhutan Institute of Medical Sciences Bill, 2011
- a. त्र्वुगांगीत् कंग्न्यु भूगां २०११ ठवःस्।
- 2. Adoption Bill, 2011
- ३. तज्ञुगामिर्ने र्श्वेन ने ने सुन न्युन प्याप २०११ उन्या
- 3. Consumer protection Bill 2011

FRIDAY, MAY 20

श्रीकेषाया । त्री पर्याप्य हेता त्राचीया

OPENING CEREMONY OF THE PARLIAMENT

थ्र.इ.क्र्यंत्रस्त्रस्त्रक्षेत्रः यम् नर्श्यंत्रस्यान्यस्

INAUGURAL ADDRESS BY THE HON SPEAKER

यन्त्रात्तर्भन्तरम् विवायक्तः विवायकः विवायकः

HIS MAJESTY THE DRUK GYALPO ADDRESSES THE PARLIAMENT (If it pleases His Majesty to address the Parliament)

चगायः इवायेग्या स्थितः में सार्देवः सुवा दी

MOVE THE MOTION OF THANKS

पार्शियाहाकुरुम् अर्थोदालुति भुष्यर्थे दहुं हैं हैं हैं हैं है है के पर्वेत्र हैं प्रति प्रति प्रति के पर्वेत्र हैं स्वाधित प्रति प्रति के पर्वेत्र हैं स्वाधित प्रति के प्रति हैं स्वाधित प्रति के प्रति हैं स्वाधित प्रति हैं स्वाधित प्रति हैं स्वाधित है स्वाधित हैं स्वाधित है स्वाधित हैं स्वाधित है स्वाधि

MONDAY, MAY 23

ষ্ট্রির্কীপান্ধর নার্ক্তবাপা (ষ্ট্রীর্কি ২০৫৫ ক্লা ব ঘরিক্তবা ৫ ঘরিকে ৫ ঘরি

- 2. तनुगानिकियात्वीयात्वीस्यादेन (तन्नीर्भूम्) द्वाराधीमा २०११ उत्स्यार में यानसूर।
- 1. Deliberation on Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2011

TUESDAY, MAY 24

- 2. तनुमामिनेशातमेथाचेशशहेन (तथ्रेश्वेंस्) ५४५ पेमा २०११ उत्रासकात्रेंसमिनेर्चेशहेन स्वाकी
- 1. Adoption of Penal Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2011
- तन्त्रणणितिः ईन्द्रिंश ईन्द्राचितः णवन् र्श्वेन् (विधे र्श्वेव) न्ध्रन्थेण्य ०१११ ठवा अराधिया सूरा
- 2. Deliberation on Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2011

WEDNESDAY, MAY 25

- 2. तनुमामिलि र्रेन् प्रमासिन प्रमासिन
- 1. Adoption of Civil and Criminal Procedure Code (Amendment) Bill of Bhutan, 2011
- a. तनुगानी नृहतातन्त्रेया तार्थान्त्रम् २०११ उत्रासम्बर्धा
- 2. Deliberation on Financial Services Bill of Bhutan, 2011

THURSDAY, MAY 26

- 2. तनुगामी ५५० तन्नेया यसर्देन ५५५ येगा २०११ उन सकार वेह गामी में सर्देन स्था है।
- 1. Adoption of Financial Services Bill of Bhutan

- तन्त्रमामी न्द्रम्भूनमामार्थेकाची (तस्रेक्ष्र्) न्धन्यमा २०११ ठ्वासरार्थेकानस्मा
- 2. Deliberation on Anti Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2011

FRIDAY, MAY 27

- तन्तुमामी न्द्राञ्चन्नमामार्थेअञ्ची (त्रक्षेत्र्भेद्र) न्धन्योमा २०११ ठदाः अत्राक्षः तर्देशमामार्थेअञ्ची (त्रक्षेत्रभेद्र्य) न्धन्योमा २०११ ठदाः अत्राक्षः तर्देशमामार्थेअञ्ची (त्रक्षेत्रभेद्र्य) न्धन्यामार्थेअञ्ची ।
- 1. Adoption of Anti Corruption (Amendment) Bill of Bhutan, 2011
- तन्त्वाची खार्यते चारेश क्रींट प्रतः केत सुर प्रस्पाण २०११ ठता सर में स्प्रम्या
- 2. Deliberation on Child Care and Protection Bill of Bhutan, 2011

MONDAY, MAY 30

- 2. वच्चा ने क्षाचित्र महेकार्क्केट द्वार हैन स्वर प्रेम २०११ क्वार क्रिया में में क्रिया देवा वि
- 1. Adoption of Child Care and Protection Bill of Bhutan, 2011
- २. तसुगांगीकु'भे'नधन'भेग २०११ उत्रसमम्बर्
- 2. Deliberation on Water Bill of Bhutan, 2011

TUESDAY, MAY 31

- 2. तसुमामीकु भे नुसन् भेमा २०११ ठव सक तहें मामी के अर्दे व सुधा वी
- 1. Adoption of Water Bill of Bhutan, 2011

- क्र्यम्यायटालम् योषटानाबिक्षेत्रे स्वास्त्रेत्रेत् स्वास्त्रेत् स्वास
- 2. The Chairperson of the Legislative Committee to move the motion to seek approval of the House to compile and review of the Marriage Act of Bhutan which was amended during the past Sessions.
- इ. के हे के नियम देव श्रीका श्रीके नियम स्वापन स्वा
- 3. Remarks on the Closing of the Joint Sitting by the Hon Speaker

गर्जुजःहद्गःचस्र

TEA BREAK

- ७. निश्चन प्येमा २०११ डव अपने मुद्दान प्राप्त निश्चन मुद्दान मुद्दान प्राप्त निश्चन निश्चन प्राप्त निश्चन प्राप्त निश्चन प्राप्त निश्चन प्राप्त निश्चन निश्चन प्राप्त न
- Motion for leave to introduce the Bill titled "Bhutan Institute of Medical Sciences Bill, 2011" by the Member In-Charge (Health Minister) and adoption for discussion
- नधन धेमायमें वहें क्या (मेक्स्मार्म्स्वर्य) मेक्य व्ययमा मेस् क्यान्य २०११ क्यां ४०११ क्यां ४०१ क्यां ४०११ क्यां ४०१४ क्यां ४०४ क्यां ४० क्यां ४०४ क्यां ४०४ क्यां ४०४ क्यां ४०४
- 2. Motion for leave to introduce the Bill titled "Adoption Bill, 2011" by the Member In-Charge of the Bill (Education Minister) and adoption for discussion

WEDNESDAY, JUNE 1

- कूर्यकाक्टर.जी.चायर.वु। श्रीप्र.चयेर. खेर.कूर्य.चायु.क्ट्रब्य. चायु.क्ट्रब्य.चायुर्य.च्यूका.चायर.कुं. रेन्नर.लुचायर्ट्ट. यम्राय.लुचायु रेन्नर.लुचा उ०७० क्य.कायु. क्षेचाम्राय्यमायुर्य.च्यूका.चायर.कुं. रेन्नर.लुचायर्ट्ट. रेन्नर.लुचाया २. रेन्नर.लुचायस्त्र्यं पहूचार.(चाज्र.चायु.मुंच.क्यू)चायः यम्रीचाचा चाज्र्य.च्या चार्श्व्यालाचार्श्व्य.कुंच.
- Motion for second reading of the Bhutan Institute of Medical Sciences Bill, 2011 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee
- कृते. पश्चिर्म्भविद्धं प्राप्ति क्षेत्र मिश्चर्या मिश्चर्या मिश्चर्या मिश्चर्या क्षेत्र पश्चिर्म्भविद्धं प्राप्ति क्षेत्र मिश्चर्या मिश्य्ये मिश्चर्या मिश्य्ये मिश्यर्या मिश्यर्या मिश्यर्या मिश्य्ये मिश्यय्ये मिश्चर्ये मिश्यय्ये मिश्यय्ये मिश्यय
- 2. Motion for second reading of the Adoption Bill, 2011 by The Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee
- इ. तमुगानी साम्रेयस (तम्रे र्स्ने व) न्धन प्येण २०११ क्वायात्रे ध्रेमान्त्रेव तन्द्रे वी मीर्मे सिंद्रेव इ. तमुगानी साम्रेयस (तम्रे र्स्ने व) न्धन प्येण २०११ क्वायात्रे ध्रेमान्त्रेव तन्द्र वी मीर्मे सिंद्रेव
- 3. Motion to withdraw the Land (Amendment) Bill of Bhutan, 2011

THURSDAY, JUNE 2

यम्बर्यम्बर्यः यस्य स्थान्यतः बुद्धाना मे देवाया

Petitions from Local Government

2. ग्रॅट्यायर ह्टायमाणया

करःचगामान्यायचन्दर्भोचा

तीयात्र श्री अर्थ्दर्य त्याच्च विषट ने मून्त्र (बे.च) अर्थ्दर्य तयन दिवाया युत्त ने विष्ट मून्य त्या श्री कु व्याया विष्ट मून्य मून

1. Trongsa Dzongkhag

Restriction on alcohol.

Although during the past Annual Meetings of the Gewog Chairpersons, the Hon Prime Minister did mention repeatedly on the ill effects brought about by alcohol at the national level and reminded the Gewog Leaders to discontinue the issue of bar licenses during the annual renewal of such licenses, there is yet no clear system in place in issuing bar licenses since the issue of bar licenses are done directly by the Regional Trade Office under the Ministry of Economic Affairs, without the knowledge of Gewog leaders. Therefore, to enable to curb the consumption of alcohol uniformly, it is submitted to the Parliament for deliberation on the subject and come up with a resolution streamlining the system of restriction on alcohol hereafter.

्र. वैरासुगार्ह्यायगायस

श्चिर् श्वमानी नीर करें प्रस्त प्रस्ति विश्व प्रस्तु प्रस्ति प्रस्ति प्रस्ति विश्व

पह्न्यव्यक्षयक्ष्म् विष्ट-रेक्न्यित्व विया विक्रम् विक्रम् विक्रम् विक्रम् विव्यक्षय्यं विक्रम् विक्

2. Thimphu Dzongkhag

Proposal for amendment of the Act on kidu timber.

The section in the *forestry Act* stipulating that the area falling under the radius of 3 kms from *throm* (municipal area) debarring the right from availing *kidu* timber has affected the poorer section of people and is going to cause a great problem for them. Therefore, it is proposed that firstly, a clear demarcation between municipal and gewog boundaries be made, secondly, those areas

which fall under the Gewog boundary be not affected by distance in terms of kilometers and thirdly, not to differentiate between the old and the new *kheps*(house holds) in terms of right to *kidu* and make the timber *kidu* equitable to both.

प्रवट-ट्रेश्नित्युं बिंचा प्रकट-ट्रेश्नियं क्ष्यं स्थान्त्रित्युं स्थान्य स्यान स्थान्य स्थान्य स्थान्य स्थान्य स्थान्य स्थान्य स्थान्य स्थान

Request for maintaining of budget in the Dzongkhags for unexpected calamities.

There have been instances in the Dzongkhags, for example, due to natural disasters arising from windstorm causing damages to *lhakhangs*, *goendheys*, *schools*, *BHUs and Clinics* in the dzongkhags during which time there arises a need to carry out urgent repair and restoration works.

During such times, in absence of any kind of budget for the same, Dzongkhags have been facing lots of problems to respond to such mishaps instantly, and hence it is proposed that a separate budget be maintained in the Dzongkhags to meet such untoward expenses.

FRIDAY, JUNE 3

- 2. देचर्गेन्प्रभन्ने वर्षेयार्भिन्ध्रेक्य गायते स्वायमार्क्यस्ति स्वायमार्क्यस्
- 1. Question Hour Questions relevant to the Ministries in Group A
- a. मैं अर्देवा
- 2. Motion

MONDAY, JUNE 6

- क्र्रं अप्ति.त. पीटः क्र्रियायाय विष्य प्रमित्र विषय प्रमि
- 1. Re-deliberation on SAARC Convention on Environment
- उ. द्वेर-र्यायावरः श्रुँ ह्यायायायेव तघन याक्रियाये अद्युव र्मेया न्यून न्यून स्थापीय प्राप्त स्थापीय विश्वासीय
- 2. Re-deliberation on Convention on Anti Doping in Sports
- ३. तसुमामी मर्त्रान्तमा महिमायमार्श्वनस्वेतः न्धनःयीमा २०११ उत्रः अतः स्वासिन्यःमाशुकाःमा
- 3. Third Reading of Bhutan Institute of Medical Sciences Bill of Bhutan, 2011

TUESDAY, JUNE 7

- 2. द्वैचर्गेद्विष्यश्चरेश वड्नेयार्थेद्रश्चेर्कत मानवी सून्यमार्कुःयुःद्वैन्यस्यार्के
- 1. Question Hour Questions relevant to the Ministries in Group B
- तन्त्रमानीमार्श्वास्य मार्डमालमार्श्वनासेतः निधन्त्रीमा २०११ ठवःसमः म्बारानसूमः तर्द्वसिद्धान्त्री।
- 2. Continuation of deliberation on the Bhutan Institute of Medical Sciences Bill of Bhutan, 2011

WEDNESDAY, JUNE 8

- १. तत्त्वाची वार्के देवा वार्ड्वा वार्ड्वा वार्ड्या वार्ड
- Continuation of deliberation on the Bhutan Institute of Medical Sciences Bill of Bhutan, 2011

THURSDAY, JUNE 9

- निन्धन प्रिया तर्मे तर्हित प्रायोश त्रमुणा वार्सि देवा वार्स्स वार्मि वार्सि वार्मि वा
- 1. Motion by The Member In-Charge of the Bill to pass the Bhutan Institute of Medical Sciences Bill of Bhutan, 2011
- तन्त्रमामी न् कंनान्धन् भीमा २०११ ठवा अते भूमा होन्यामा अधारा।
- 2. Third Reading of Adoption Bill of Bhutan, 2011

FRIDAY, JUNE 10

- 2. द्वैचर्गोद्धान्यभद्भ वच्चेयार्पेद्धान्यंत्र मान्यतः स्वायमार्स्याः द्वीयार्पेद्धान्यम्
- 1. **Question Hour** Questions relevant to the Ministries in Group C
- तन्त्रमणे नुःर्कनन्धनः भेषा २०११ ठवः अतः र्शेशनसूरः तर्थे अद्यन्ताः
- 2. Continuation of deliberation on the Adoption Bill of Bhutan, 2011

MONDAY, JUNE 13

- १. तनुगामी तुःर्कतन्धन् भेगा २०११ उत्रास्ते र्शेशानसूर तर्धे सहन्।
- 1. Continuation of deliberation on the Adoption Bill of Bhutan, 2011

TUESDAY, JUNE 14

- 2. द्वैचर्गेद्रिष्मर्यदेश वचेषार्पेद्रश्चेर्क्त द्रमते स्वाप्मार्क्त्यार्द्धार्ये प्रमुखानी
- 1. Question Hour Questions relevant to the Ministries in Group D
- नुस्त्रिण्यात्र्येतिहेत्यमीया तन्नुमामे नुः कंयन्ध्रन्थमा २०११ उत्रासकात्र्रेमामोर्थाकार्न्त्रः
- 2. Motion by the Member In-Charge of the Bill to pass the Adoption Bill of Bhutan, 2011

WEDNESDAY, JUNE 15

र्रुषक्रियम् मुस्य मिश्री Holiday on the occasion of Lord Buddha's Parinirvana

THURSDAY, JUNE 16

- 2. बैंबर्देबा
- 1. Motion

FRIDAY, JUNE 17

- 2. द्वैचर्गोर्प्यान्द्रस्य तचेयार्प्यम्भेः क्व. रूपतः स्वापमार्स् सुद्वः प्याप्तः
- 1. Question Hour Questions relevant to the Ministries in Group E
- a. में अर्देवा
- 2. Motion

MONDAY, JUNE 20

- नृह्याङ्गियां द्वेयार्थितः द्वेयार्थितः वक्तरः नृह्याः क्षेयाः व्यवस्थाः विस्थाः व
- 1. Presentation of the Annual Budget 2011-2012 with report on Budget of the previous fiscal year by the Finance Minister

TUESDAY, JUNE 21-23

र्याम्बर्भि /Recess

FRIDAY, JUNE 24

- ?. ફ્રેસ્પર્સે ₂₀₁₇₋₂₀₁₂ શૈાવક્રમ:નુક્લાનાશ્વાતુતે નું સ્થાનસૂમ:વર્સે અશુન્:નુદ. વક્રમ: નુક્લાં ક્રાવર્દિના
- 1. Continuation on deliberation on the Budget Presentation and approve the Budget for the Financial Year 2011-2012

MONDAY, JUNE 27

राग्रह्मान्त्रिंग्याक्तुर्वेत्रह्मा POLL DAY

TUESDAY, JUNE 28

- गीबःश्चितः क्ष्यः मीवमा क्ष्यां भाष्ट्र हित है।
 गीबःश्चितः क्ष्यः मीवमा क्ष्यां भाष्ट्र है।
- 1. Report by the Chairperson of the Ethics and Credential Committee on the Annual Anti-Corruption report 2010

WEDNESDAY, JUNE 29

- रे. ज्यानक्षरः रथ.केर्.चगोगर्क्श.की. क्षेत्र.बियु.गीरः क्र्यानक्षरः पर्त्यः अही
- 1. Continuation of deliberation on Annual Anti-Corruption Report

THURSDAY, JUNE 30

- तन्तुमामीनर्वेदायापाद्दा उद्धा ब्रदायापायी (तन्नेभूब) द्विदायीमा २०१० ठवासराम्भूदा
- 1. Re-deliberation on the Sales Tax, Customs and Excise (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

FRIDAY, JULY 1

ষ্ট্রীর্টীশৃষ্ণান্তব্যালা (ষ্ট্রীর্মি ২০*৭*) স্ত্র' এ ঘটাইম ৭ এম । র্ধুর)
JOINT SITTING (From 1st – 5th July, 2011)

- ्र. क्षेट्रें ब्रें क्रियायन ग्री मात्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र प्रकार क्षेत्र क्षेत्
- 1. Hon Prime Minister presents the annual report on the state of the nation, including legislative plans and the annual plans and priorities of the government to the joint sitting of the Parliament.

MONDAY, JULY 4

- _ૺ ઽૹઽૹઃફેૹઃૹ૾ૼૼૼૼૼૼૹ૱ૡ૿ૼઽૡ૿૽૱૿ૹ૾ૺૹ૽૽૾ૹ૾ૢૺૡ૽ૼ૾ૺ૱૱૱૾ઌ૽ૼઽૹૣ૱૽ૢ૱ૹ૽ૺૹૢૹૢૡૢૡૢઌ૽૱ૢ૿ૺ
- 1. Report by the Public Accounts Committee on Annual Audit Report, 2010
- य. यशत्रवेषाद्वेषाद्वेषात्वेषात्व्वतात्व्व
- 2. Performance Audit Report

TUESDAY, JULY 5

- २. न्सरमञ्ज्यार्क्षणस्त्रमान्स्यमान्स्रमान्स्रमान्स्यमान्स्रमान्स्यमान्स्रमान्स्रमान्स्रमान्स्रमान्स्रमान्स्रमान्स
- 1. Continuation of deliberation on PAC report

WEDNESDAY, JULY 6

- १. तर्सुमामीनरंमातद्युते (तर्सेर्सूब) ५६५ प्येम २०१० रुष अर नक्षुर र्ह्मे अर्थी संस्थानसूर।
- 1. Re-Deliberation on the Election (Amendment) Bill of Bhutan, 2010
- a. तत्त्रुवीक्षेत्रम्यत्यत्त्वाद्वेषा (तक्षेत्र्वेष)तृत्वत्येषा २०१० ठत्यमः तक्षुमः र्ह्वेषायीर्वेषायसूम्।
- 2. Re-Deliberation on the Public Finance (Amendment) Bill of Bhutan, 2010

THURSDAY, JULY 7

- 1. The concerned Ministries move the motion to submit report on the implementation status of the resolution of the National Assembly till the 6th session.
- a. र्शेशकेंद्र'द्रम'चर्डेश
- 2. Ratification of resolution

FRIDAY, JULY 8

षर्वानर्रुतःहेवःवर्षेया

CLOSING CEREMONY

यहींगःश्चीर्यरत्त्रवर्तान्त्र भूरेन्यर्भारयः नर्याद्वेष्ट्रम् भूत्रम् भूत्रम्

The Hon Speaker of the National Assembly and the Hon Chairperson of the National Council accompanied by the Secretary Generals of the two Houses receive His Majesty the Druk Gyalpo at 10 am from Gate 1

क्षे-दयन्त्रस्यः यद्यान्द्रवृद्धाः क्षेक्र्याः याक्षेत्रः विः युद्धः याव्यव्यावा याव्यव्यावा याव्यव्यावा याव्यव

His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

भु हं क्रुविन्नर त्य क्रिनः भहेवानर्रियः वर्शरः नपरी

CLOSING ADDRESS BY THE HON SPEAKER

मिल्राम् कर्षा विक्रमें विक्रमें

Offering of Tashi Moenlam to His Majesty the Druk Gyalpo by the Hon Members of the Parliament led by Zhung Dratshang

नर्में के क्यं के क्य

High Tea for invited guests, Hon Members of Parliament and media team

* * *